

Document: EB 2022/135/INF.1
Date: 15 March 2022
Distribution: Public
Original: English

A



الترتيبات الخاصة بالدورة الخامسة والثلاثين بعد
المائة للمجلس التنفيذي (دورة مختلطة)
معلومات للمشاركين في دورة المجلس التنفيذي

مذكرة إلى ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي
الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

Deirdre Mc Grenra
مديرة مكتب الحوكمة المؤسسية
والعلاقات مع الدول الأعضاء
رقم الهاتف: +39 06 5459 2374
البريد الإلكتروني: gb@ifad.org

Alessandra Zusi Bergés
مديرة خدمات المؤتمرات واللغات
رقم الهاتف: +39 06 5459 2092
البريد الإلكتروني: a.zusi@ifad.org

المجلس التنفيذي – الدورة الخامسة والثلاثون بعد المائة

روما، 25-27 أبريل/نيسان 2022

للعلم

الترتيبات الخاصة بالدورة الخامسة والثلاثين بعد المائة للمجلس التنفيذي (دورة مختلطة)

- التاريخ: يوم الاثنين، 25 إلى يوم الأربعاء، 27 أبريل/نيسان 2022.
- المكان: قاعة إيطاليا للمؤتمرات (S-105)، الطابق السفلي الأول، مقر الصندوق، Via Paolo di Dono 44، روما.
- ستُعقد الدورة بشكل مختلط: الحضور الشخصي وافتراسيا باستخدام تطبيق Zoom لعقد الاجتماعات بالفيديو على شبكة الإنترنت.
- الأوقات: من الساعة 12.30 ظهرا إلى الساعة 5.30 بعد الظهر (توقيت وسط أوروبا)، من كل يوم.
- حفل الاستقبال: بعد اختتام يوم عمل الاثنين، 25 أبريل/نيسان، سيقم رئيس الصندوق حفل استقبال للمندوبين.

أولا – التسجيل

- يرجى من جميع الأعضاء تأكيد مشاركتهم، سواء شخصيا بمقر الصندوق أو من خلال الوسائل الافتراضية، بحلول نهاية ساعات العمل من يوم الثلاثاء، 19 أبريل/نيسان، عن طريق البريد الإلكتروني إلى العنوان: gb@ifad.org.
- ينبغي على ممثلي الدول الأعضاء الراغبين في حضور الاجتماع افتراضيا التسجيل على شبكة الإنترنت باتباع التعليمات الواردة في رسالة الدعوة بحلول يوم الثلاثاء، 19 أبريل/نيسان. وسيكون ذلك بمثابة تأكيد تلقائي على الحضور.
- ولا يحتاج ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي المعتمدون إلى أوراق اعتماد خاصة بالدورة إذا كانوا يحملون اعتمادا يذكر أنهم معينون لتمثيل حكوماتهم في الدورات حتى إشعار آخر.

ثانيا – الوثائق والترجمة الفورية

- ستُنشر الوثائق باللغات العربية، والإنكليزية، والفرنسية، والإسبانية، حسب الاقتضاء، على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء على <https://webapps.ifad.org/members/eb/135>، وكذلك على تطبيق IFAD Mango المتاح على نظام IFAD Mango for Android ونظام IFAD Mango for iOS، وعلى موقع الصندوق الشبكي: <https://www.ifad.org/ar/executive-board>. ويُرجى الرجوع إلى هذين الموقعين بانتظام للاطلاع على الوثائق الجديدة.
- سيُنحى برنامج العمل قبل أسبوعين تقريبا من بدء الدورة.
- ستُوفر الترجمة الفورية باللغات العربية، والإنكليزية، والفرنسية، والإسبانية.

ثالثا – الإجراءات الخاصة بالاجتماعات المختلطة

المشاركة الشخصية

- نظرا إلى تدابير التباعد الاجتماعي والتدابير الصحية القائمة حاليا، ستقتصر المشاركة الشخصية على ممثل واحد من كل دولة عضو في المجلس التنفيذي. ويجوز للدول الأعضاء تناوب الممثل الذي تختاره خلال مدة الدورة على أساس يومي، ولكن ليس في اليوم نفسه.

• ويرجى الإحاطة علماً بأن تدابير الصحة والسلامة، تماشياً مع توجيهات الحكومة الإيطالية والصندوق، سُنطبق في مكان انعقاد الاجتماع. وفي هذا الصدد، يطلب من ممثلي الدول الأعضاء الذين يعتزمون حضور الاجتماع شخصياً ملء استمارة [COVID-19 Personal Health Risk Assessment Form](#) (استمارة تقييم المخاطر الصحية الشخصية الخاصة بجائحة كوفيد-19) لكي تقوم الخدمات الطبية في الصندوق بمراجعتها وإصدار تصريح بالسلامة الصحية. وينبغي تقديم استمارة COVID-19 Personal Health Risk Assessment Form المستكملة على النحو الواجب مباشرة إلى med@ifad.org قبل الاجتماع بخمسة أيام على الأقل. وستبلغون بالبريد الإلكتروني بتصريحكم للدخول إلى مكان الاجتماع.

• وسيسمح بالدخول فقط للمشاركين الذين يحصلون على تصريح بالسلامة الصحية بعد تقييم المخاطر الصحية من الخدمات الطبية في الصندوق.

• ونود تذكير ممثلي الدول الأعضاء ببعض التدابير الأساسية المعمول بها للمشاركين شخصياً في الصندوق.

○ اعتماد جميع التدابير الوقائية بشأن ارتداء الكمامة، وتعقيم اليدين، والتباعد الاجتماعي والبدني فيما بين الأشخاص، وآداب التنفس.

○ وضع الكمامة طوال الوقت في الداخل وعدم تناول الطعام. وعندما يكون المتحدث في قاعة الاجتماع، يمكن أن يزيل كمامته ويتحدث ثم يضعها من جديد بعد انتهائه من الكلام. ويجب على جميع الحاضرين الآخرين في وضع الاستماع عدم إزالة الكمامة.

• وستقدم معلومات محدثة إضافية عن متطلبات المشاركة الشخصية في الوقت المناسب.

المشاركة افتراضياً

• يجوز لممثلي الدول الأعضاء، بمن فيهم أعضاء الوفود الإضافيون، أن يشاركوا في الاجتماع بالوسائل الافتراضية.

• وسيكون المشاركون افتراضياً مسؤولين عن جودة اتصالهم. وفي حال فقد أحد المشاركين الاتصال أثناء الاجتماع، فستستمر المداولات ما دام النصاب قائماً. وفي حال فقدان النصاب، يُعلق الاجتماع حتى يُعاد اكتمال النصاب.

• وبهدف المشاركة النشطة في هذا الاجتماع، يحتاج المشاركون إلى كمبيوتر متصل بشبكة الإنترنت. ويرجى من المشاركين تنزيل تطبيق Zoom على أجهزتهم. وتتاح التعليمات بشأن تنزيل تطبيق Zoom، ودليل سريع بشأن كيفية استخدامه في قسم [الاجتماعات والأحداث](#) على المنصة التفاعلية للدول الأعضاء.

• ويرجى من المشاركين الذين قاموا بالفعل بتنزيل تطبيق Zoom على أجهزتهم تحديثه على هواتفهم وكمبيوتراتهم بأحدث إصدار متاح (أدنى إصدار مطلوب هو 5.8.0 أو أعلى).

• ويرجى استخدام الرابط التالي لتنزيل الإصدار المحدث من تطبيق Zoom على أجهزتك:

<https://support.zoom.us/hc/en-us/articles/201362233-Upgrade-update-to-the-latestversion>

• وعلى وجه الخصوص، نود تذكير المشاركين بالمتطلبات المهمة التالية:

○ التحدث بسرعة معقولة لتيسير الترجمة الفورية.

○ استخدام سماعات مزودة بميكروفون بغرض تحسين جودة الصوت.

○ تشغيل الفيديو عند التحدث.

هذه الإجراءات ضرورية لضمان جودة خدمات الترجمة الفورية.

- يرجى من المشاركين غير القادرين على الاتصال من خلال تطبيق Zoom، أن يتصلوا بمكتب سكرتير الصندوق (على البريد الإلكتروني: gb@ifad.org)، في أقرب وقت ممكن، وقبل انعقاد الاجتماع لتحديد حل بديل.
- ويسرّ مكتب سكرتير الصندوق تنظيم تدريب افتراضي فردي عن المتطلبات والإجراءات التقنية. ويمكن للأعضاء طلب حضور دورة تدريبية من خلال إرسال بريد إلكتروني إلى gb@ifad.org.

رابعا – مقر الصندوق

القاعات الأساسية في مقر الصندوق ذات الصلة بدورات المجلس التنفيذي

الموقع	أين	المعلومات
المدخل الأساسي		
• مكتب الحراسة	Via Paolo di Dono 44	مكان الحصول على الشارات المؤقتة لدخول المبنى.
الطابق الأرضي		
• البهو	داخل المدخل الرئيسي للبناء	مكان وجود المصاعد والسلالم المؤدية إلى المساحة المخصصة للمؤتمرات.
• الكافتيريا	يقع مدخل الكافتيريا على الطرف الأيمن من البهو الرئيسي	ساعات العمل: 8.00 – 17.00
• المصرف	آخر البهو على اليسار	Banca Popolare di Sondrio، ساعات العمل: من الساعة 8.30 صباحا وحتى الساعة 1.30 بعد الظهر.
الطابق السفلي الأول/المساحة المخصصة للمؤتمرات		
• قاعة إيطاليا للمؤتمرات	S-105	مكان انعقاد مناقشات الدورة. ينبغي وضع شارات الاجتماعات للوصول إلى هذه القاعة. يمكن للمشاركين المسجلين الحصول على شارات الاجتماع في هذا المكتب من الاثنين 25 إلى الأربعاء 27 أبريل/نيسان.
• مكتب الحوكمة/التسجيل	-	

الوصول إلى مقر الصندوق

يبعد بناء مقر الصندوق حوالي 25 دقيقة بالسيارة عن مطار Leonardo da Vinci (Fiumicino).
أقرب محطة مترو إلى مقر الصندوق هي محطة Laurentina (الخط B).

الباص المكوكي

موقفا الباص المكوكي

مقر الصندوق - مقابل مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي للصندوق، بين Via Paolo di Dono و
50 و44؛ محطة المترو Laurentina - 9-11 Viale Luca Gaurico

خدمة الباص المكوكي صباحا: من محطة المترو Laurentina إلى الصندوق
في الأوقات التالية: 7.40، و7.55، و8.10، و8.25، و8.40، و8.55، و9.10، و9.25 صباحا.

خدمة الباص المكوكي مساء: من مقر الصندوق إلى محطة المترو Laurentina
في الأوقات التالية: 4.45، و5.05، و5.20، و5.35، و5.50، و6.05، و6.20، و6.35، و6.50 مساء.

يرجى الإحاطة علماً بأنه يطلب الجواز الأخضر (Green Pass) أو تصريح طبي من الصندوق لاستخدام باص الصندوق الموكي. بالإضافة إلى ذلك، لا يزال ارتداء الكمامة على متن باص الصندوق الموكي إلزامياً.

سيارات الأجرة

يمكن طلب سيارات الأجرة من مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي.

موقف السيارات

المندوبون الذين لا يستعينون بسائق: هناك عدد محدود من المواقف متاح (على أساس تقديم الخدمة لمن يأتي أولاً) في 44 Via Paolo di Dono، وفي الموقف الخارجي خلف مبنى مقر الصندوق في Via Paolo di Dono 86.

المندوبون الذين يستعينون بسائق: يمكن للمندوبين النزول من السيارات التي تقلهم أمام المدخل الرئيسي. ولن يسمح بقاء أية سيارة خارج المواقف المذكورة أعلاه.

الخدمات

التسهيلات المصرفية: يوجد فرع لمصرف Banca Popolare di Sondrio في الطابق الأرضي بالقرب من صالة الاستقبال الرئيسية. وساعات العمل في المصرف هي من الساعة 8.30 صباحاً حتى الساعة 1.30 بعد الظهر. ويوجد جهازان للصراف الآلي مقابل المصرف.

هام: يرجى الإحاطة علماً بأن المصرف سيكون مغلقاً يوم الإثنين، 25 أبريل/نيسان، وهو يوم عطلة رسمي في إيطاليا.

الخدمات الطبية: سيكون المستشار الطبي للصندوق وممرضة الصندوق متواجدين في مبنى المقر خلال الدورة، وتوجد أيضاً مرافق الإسعافات الأولية في الطابق الأرضي في الغرف التالية B-033 و B-034 و B-035 و B-036. وفي الحالات الطبية الطارئة، ستتخذ الترتيبات اللازمة لاستدعاء سيارة إسعاف. وسيجري ترتيب هذه الخدمات من خلال الفريق الطبي في الصندوق.

خدمة الإنترنت: تسجيل الدخول: **ifad_guest**، كلمة السر: **ifadguest**.

مقهى للإنترنت: بالقرب من الكافتيريا في المساحة المخصصة للمؤتمرات في الطابق السفلي الأول.

إيداع المعاطف والحقائب: في المساحة المخصصة للمؤتمرات.

الوجبات الخفيفة والقهوة: تتوفر القهوة والمشروبات الخفيفة والسندويشات والحلويات في الكافتيريا الكائنة في الطابق الأرضي.

خامساً- المبادئ التوجيهية لمنع التحرش، والتحرش الجنسي، والتمييز أثناء أحداث الصندوق

بما يتماشى مع سياسة عدم التسامح إطلاقاً مع التحرش الجنسي والاستغلال والانتهاك الجنسيين، أصدر الصندوق مجموعة من المبادئ التوجيهية لمنع التحرش، والتحرش الجنسي، والتمييز أثناء أحداث الصندوق. وبنشر هذه المبادئ التوجيهية، ينضمّ الصندوق إلى الجهود الأوسع التي تبذلها الأمم المتحدة لإيضاح معايير السلوك المتوقع من المشاركين وتوفير المعلومات عن آليات الإبلاغ. ويمكن الرجوع إلى هذه المبادئ التوجيهية [هنا](#).

سادسا- ترتيبات الأمن والتسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة

الأمن

- ستطبق تدابير أمنية صارمة، تتضمن وجود أجهزة أشعة وكشف معادن لتفتيش الحقائب. ويرجى من المشاركين ممن لديهم أجهزة إلكترونية مزروعة في أجسادهم مثل جهاز ضبط دقات القلب ألا يمروا عبر أجهزة كشف المعادن، بل أن يخطروا حراس الأمن بوضعهم.
- وسيسمح فقط للأشخاص الذين يحملون تصاريح الأمن التي يصدرها الصندوق أو منظمة الأغذية والزراعة أو برنامج الأغذية العالمي بدخول المبنى. وفي حال عدم توفر هذه التصاريح، تُصدر تصاريح أمن مؤقتة في مقر الحراسة عند المدخل الرئيسي للسماح للسادة المندوبين بدخول المبنى والتوجه إلى مكتب الحوكمة/ التسجيل الواقع في المساحة المخصصة للمؤتمرات.

التسهيلات الخاصة بذوي الإعاقة

- مقر الصندوق مجهز بالكامل لوصول مستخدمي الكراسي المتحركة إليه. وتتوفر مراحيض للزائرين من ذوي الإعاقة في كل طابق من طوابقه. ويرجى من المندوبين الذين يحتاجون إلى مساعدة إضافية التقدم بطلباتهم عن طريق عنوان البريد الإلكتروني التالي conferencestaff@ifad.org.

سابعا- ترتيبات السفر والاسترداد

- شراء بطاقات السفر والحجوزات الفندقية: ممثلو الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي مسؤولون عن شراء بطاقات سفرهم الخاصة بهم، واتخاذ جميع التدابير المتعلقة بإقامتهم في الفنادق.
- المبالغ المستردة: سيغطي الصندوق نفقات السفر والإقامة الفعلية لممثل عضو أو لعضو مناوب في المجلس التنفيذي حصرا على أساس الاسترداد حتى المبلغ الأقصى المسموح به في الصندوق. ويرجى من ممثلي الدول الأعضاء الراغبين في الاستفادة من هذا الاسترداد الاتصال بالأمانة على عنوان البريد الإلكتروني gb@ifad.org بحلول 31 مارس/أذار بهدف الحصول على معلومات بشأن مسؤولية الصندوق عن استرداد تكاليف سفرهم.
- القيود المفروضة بسبب جائحة كوفيد-19: رهنا بتطور جائحة كوفيد-19، يمكن فرض أو تحديث قيود إضافية طبية/على السفر. وسيبلغ ممثلو الدول الأعضاء في المجلس بمزيد من التفاصيل في أقرب وقت ممكن.

ثامنا – الإجراءات العملية

- من الضروري بمكان أن تبدأ الاجتماعات في الوقت المحدد لها. ويرجى التقيد بالوقت. ويرجى من ممثلي الدول الأعضاء المشاركين افتراضيا النفاذ إلى رابط تطبيق Zoom قبل حوالي 15 دقيقة من الوقت المحدد لبدء الاجتماع.
- يرجى إقفال الهواتف المحمولة قبل الدخول إلى قاعات الاجتماعات.
- يدعى المشاركون أيضا إلى تقديم تعليقات أو بيانات مكتوبة قبل الاجتماع بهدف ضمان الترجمة الفورية الصحيحة وتبسيط المناقشات، عن طريق إرسال بريد إلكتروني إلى gb@ifad.org.
- يرجى الإحاطة علما بأنه، وبسبب التدابير المتعلقة بجائحة كوفيد-19، لن نتاح خلال الدورة أي وثائق مطبوعة.